



DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Grado/Máster en:	Graduado/a en Filología Clásica por la Universidad de Málaga
Centro:	Facultad de Filosofía y Letras
Asignatura:	Idioma Moderno IV (Griego Moderno)
Código:	220
Tipo:	Obligatoria
Materia:	Idioma Moderno
Módulo:	Módulo de Idioma Moderno
Experimentalidad:	
Idioma en el que se imparte:	Griego
Curso:	2
Semestre:	2
Nº Créditos:	6
Nº Horas de dedicación del	150
Tamaño del Grupo Grande:	
Tamaño del Grupo Reducido:	
Página web de la asignatura:	http://campusvirtual.cv.uma.es/

EQUIPO DOCENTE

Departamento:	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Área:	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (Lengua griega)

Nombre y Apellidos	Mail	Teléfono Laboral	Despacho	Horario Tutorías
Coordinador/a: ALVARO GARCIA MARIN	agmarin@uma.es	952133403	617 - FAC. DE FILOS. Y LETRAS	Primer cuatrimestre: Miércoles 11:00 - 15:00, Miércoles 16:00 - 18:00

RECOMENDACIONES Y ORIENTACIONES

Para cursar esta asignatura el alumnado debe haber aprobado las asignaturas Idioma Moderno I, II y III (Griego Moderno). No obstante, este requisito no impide que los estudiantes se matriculen en cualquier asignatura de esta materia.

CONTEXTO

Se trata de la cuarta asignatura de Griego Moderno de la titulación de Filología Clásica. Pertenece al Módulo «Idioma Moderno» y a la Materia «Idioma Moderno», y es la continuación formativa de la asignatura Idioma Moderno III (Griego Moderno), impartida en el primer semestre del segundo curso.

COMPETENCIAS

1 Competencias generales y básicas.

Instrumentales

- 1.1 Capacidad de análisis y síntesis
- 1.2 Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
- 1.3 Dominio oral y escrito de la lengua española
- 1.4 Conocimiento instrumental avanzado de una lengua de la UE distinta de la propia

Personales

- 1.12 Habilidades para trabajar tanto de forma autónoma como en equipo

Sistémicas

- 1.6 Habilidades para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes
- 1.7 Capacidad para el razonamiento crítico
- 1.8 Capacidad de generar nuevas ideas
- 1.9 Habilidades para resolución de problemas y toma de decisiones

2 Competencias específicas.

Competencias académicas

- 2.23 Capacidad para comprender e integrar los elementos culturales comunes en Europa

CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

La lengua griega como sistema (IV)

Bloque temático I:
Contenidos gramaticales

1. Caso, número y género IV
2. La conjugación verbal IV: voz, aspecto y tiempo. La interacción entre aspecto y tiempo.



3. La voz media-pasiva. Los verbos impersonales.
4. El imperativo y los participios. Morfología y sintaxis de las formas no personales del verbo.
5. La frase nominal, preposiciones y pronombres: particularidades del uso de los artículos. Usos de preposiciones y pronombres.
6. Conjunciones y conectores. Las oraciones complejas coordinadas.
7. Oraciones complejas: Pronombres y oraciones relativas.
8. Usos del subjuntivo. Sintaxis de las oraciones subordinadas.
9. El estilo directo e indirecto.
10. Aspectos semánticos del registro lingüístico: Estilo coloquial y estilo formal.
11. Características y uso de las formas de la lengua griega: la cazarévusa y la demótica.

Contenidos funcionales y situaciones comunicativas

1. Expresión de acciones habituales y puntuales (afirmación, negación, interrogación). (En una agencia de viajes)
2. Peticiones, ofrecimientos y expresión de deseos (En el supermercado, en el quiosco)
3. Expresión de gustos personales (colores, ropa, aspecto físico)
4. Descripción de lugares (Búsqueda de alojamiento)
5. Comunicación telefónica y escrita
6. Intercambio de información: tiempo climático, estaciones, meses (Una postal)
7. Expresión de felicitaciones, agradecimientos y disculpas (Eventos sociales)
8. Expresión de opiniones (Debate)
9. Formulación de órdenes, sugerencias o consejos

Historia y manifestaciones culturales (IV)

Bloque temático II:

1. Historia de la Grecia contemporánea (IV).
2. Historia de la lengua griega (IV).
3. Narrativa contemporánea (IV).
4. La herencia cultural en el contexto actual
5. Cine, poesía y música griegas (IV)

ACTIVIDADES FORMATIVAS

Actividades presenciales

Actividades expositivas

- Lección magistral
- Exposiciones por el alumnado

ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

RESULTADOS DE APRENDIZAJE / CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Generales

Profundizar en la adquisición de las competencias transversales de la titulación y en las propias del módulo al que pertenece la asignatura.

Específicos

1. Adquirir las competencias escritas y orales básicas de la lengua griega conducentes al nivel A2 del Marco de Referencia Europeo para las Lenguas, con la orientación propia de la formación de traductores e intérpretes.
2. Profundizar en conocimientos básicos de historia, geografía y cultura griegas.
3. Mostrar consciencia y sensibilidad desde una perspectiva de género en el uso propio y ajeno de la lengua.

Criterios de evaluación:

Grado de adquisición de las competencias previstas.

PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN

Principios generales:

1. Atención individualizada a la evolución de cada estudiante, así como a su situación inicial y particularidades.
2. Evaluación cualitativa, en la medida en que se aprecian todos los aspectos que inciden en cada situación particular y se evalúan de forma equilibrada los diversos niveles de desarrollo, no sólo los de carácter cognitivo.
3. Función orientadora de la evaluación, dado que aporta al alumnado la información precisa para mejorar su aprendizaje y adquirir estrategias apropiadas.
4. Implicación del alumnado en la evaluación (autoevaluación).
5. Carácter continuo de la evaluación, ya que atiende al aprendizaje como proceso, contrastando los diversos momentos o fases.

Modalidades:

El alumnado tendrá que elegir en las tres primeras semanas de clase uno de los tres sistemas de evaluación que se exponen a continuación y así lo tendrá que confirmar al docente responsable de la asignatura. Los tres sistemas de evaluación son excluyentes.

- 1) Sistema de evaluación continua.



- 2) Sistema de evaluación final.
3) Sistema de evaluación final para estudiantes a tiempo parcial y estudiantes con reconocimiento de deportista universitario/a de alto nivel y alto rendimiento.

1) El sistema de evaluación continua de esta asignatura se llevará a cabo a lo largo de todo el semestre mediante ejercicios individuales y colectivos y pruebas escritas y orales relacionados con las cuatro destrezas básicas (producción oral, producción escrita, comprensión oral, comprensión escrita), así como mediante tareas específicas (exposiciones individuales y/o colectivas) de contenidos culturales. Se evaluará asimismo la asistencia, la participación en clase y en el campus virtual, la asistencia a tutoría y el interés general por la asignatura. Al final del semestre se llevará a cabo una valoración global del trabajo realizado y de la consecución de los objetivos marcados mediante una entrevista personal (autoevaluación) y/o una prueba final.

Calificación final

A. La calificación final en la primera convocatoria ordinaria será el resultado de los siguientes componentes y porcentajes:

- Resultado de la evaluación continua. (80 %)
- Resultado de la prueba final y/o entrevista final. (20 %)

B. La calificación final en la segunda convocatoria ordinaria y las extraordinarias será el resultado de los siguientes componentes y porcentajes:

- Resultado de la evaluación continua. (25 %)
- Resultado de la prueba final y/o entrevista final. (75 %)

2) Sistema de evaluación final en todas las convocatorias ordinarias y extraordinarias consiste en un único examen final que supondrá el 100 % de la calificación final.

3) Sistema de evaluación final para estudiantes a tiempo parcial y estudiantes con reconocimiento de deportista universitario/a de alto nivel y alto rendimiento en todas las convocatorias ¿ordinarias y extraordinarias¿ consiste en un único examen final que supondrá el 100 % de la calificación final.

El plazo de que dispone el alumnado para solicitar, en su caso, revisión de la prueba final es de diez días naturales, a contar desde el siguiente al de la publicación de la nota.

BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS

Básica

- FUNDACIÓN M. TRIANDAFILIDIS. Lexicó tis kinís neolinikís glosas. [en línea]
- GARELI, Efi et alii Taxidi stin Elada. Nea eliniká ya xenus. Epípeda A1 & A2, Atenas, ek. Grigori, 2016.

Complementaria

- BABINIOTIS, Y. Lexicó tis neas elinikís glosas, Atenas, Kentro lexicoloyías, 1998.
- BÁDENAS DE LA PEÑA, Pedro «La situación lingüística en Grecia. Problemas y perspectivas», Erytheia 9.2 (1988), 303-328.
- BEATON, Roderick An Introduction to Modern Greek Literature, Oxford, Clarendon Press, 1994
- BRIMISI-MARAKI, Rena, Neoliniki Gramatikí, Kastaniotis, Atenas 2002
- BUZULAKU, P. et alii Diccionario griego moderno - español / español - griego moderno, 2ª edición: GRAM Ediciones, 2002.
- CLOGG, Richard, Historia de Grecia, trad. H. Aixendri, Madrid, Cambridge University Press, 1998.
- IORDANIDU, A. Ta rímata tis neas elinikís, Atenas, Patakis, 1992.
- LAROUSE, To neo ispano-elinicó léxico/El nuevo diccionario español-griego, Atenas, Texto, 2011.
- MANGRIDIS, A. y P. OLALLA To neo elino-ispánico léxico/El nuevo diccionario griego-español, Atenas, Texto, 2006.
- STAVROPOULOS, D. N. Oxford Greek-English Learner's Dictionary, Oxford, Oxford University Press, 1988.
- TRIANDAFILIDIS, M. Pequeña gramática neogriega, edición de Carlos R. Méndez, Salónica, Instituto de Estudios Neogriegos, 1994.
- VALSAMAKI, F. et al., Ta eliniká ine ena pejnidi, Salónica, Instituto de Estudios Neogriegos, 2003.

DISTRIBUCIÓN DEL TRABAJO DEL ESTUDIANTE

ACTIVIDAD FORMATIVA PRESENCIAL

Descripción	Horas	Grupo grande	Grupos
Lección magistral	33.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Exposiciones por el alumnado	11.7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOTAL HORAS ACTIVIDAD FORMATIVA PRESENCIAL	45		

ACTIVIDAD FORMATIVA NO PRESENCIAL

Descripción	Horas
TOTAL HORAS ACTIVIDAD FORMATIVA NO PRESENCIAL	90
TOTAL HORAS ACTIVIDAD EVALUACIÓN	15



TOTAL HORAS DE TRABAJO DEL ESTUDIANTE

ADAPTACIÓN A MODO VIRTUAL POR COVID19

ACTIVIDADES FORMATIVAS

Escenario A (docencia bimodal)

En el caso de que se opte por una enseñanza semipresencial, se aplicará la guía docente prevista para la presencialidad alternando actividades presenciales que respeten las disposiciones de las autoridades sanitarias, actividades virtuales sincrónicas y actividades asíncronas a través de las diversas plataformas de la UMA del modo más equilibrado posible. Para que todo el alumnado de un mismo grupo docente pueda recibir las mismas horas de clase presencial a lo largo del curso 20/21, se dividirá a los y las estudiantes en grupos que irán alternando entre la clase presencial y la clase no presencial. El número de estudiantes que conformará cada uno de estos grupos dependerá de las dimensiones del aula que se proporcione desde el Centro.

El profesorado que tenga reconocida oficialmente la condición de personal vulnerable frente a la covid-19 podrá impartir todas sus clases de forma virtual.

Escenario B (docencia virtual)

De todas las actividades previstas en la guía docente inicial, tan solo se verían afectadas las clases magistrales presenciales. Se procurará en ese caso adecuar los contenidos a la docencia no presencial mediante diversas modalidades didácticas: sesiones sincrónicas impartidas por videoconferencia o chat a través del campus virtual, sesiones asíncronas de audio, presentaciones y resúmenes en PowerPoint con y sin audio de apoyo, así como mediante presentaciones escritas, material audiovisual y textos en el campus virtual. Las actividades semanales se adaptarán a estos materiales en tareas adecuadas a ellos. Se mantendrá además la comunicación a través del correo electrónico y de los foros para resolver cualquier tipo de dudas o hacer consultas. Al objeto de que no se vea afectada la atención del alumnado, se procurará que la duración de las clases no presenciales no supere los 60 minutos.

PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN

Escenario A (docencia bimodal)

En el caso de que se opte por una enseñanza semipresencial, se aplicarán los procedimientos de evaluación que se contemplan en la guía docente prevista para la presencialidad siempre que respeten las disposiciones de las autoridades sanitarias. Si ello no fuera posible, se recurriría a una evaluación online a través de las diversas plataformas de la UMA sin modificar ni el número de pruebas, ni el valor porcentual de estas, ni los criterios de evaluación previstos en la guía docente.

Escenario B (docencia virtual)

No se modificarán ni el número de pruebas, ni el valor porcentual de estas, ni los criterios de evaluación previstos en la guía docente inicial. La adaptación a la suspensión de las actividades presenciales consistirá en realizar estas pruebas de forma no presencial a través del campus virtual.

CONTENIDOS

No se alterarán los contenidos previstos en la guía docente ni el escenario A ni el escenario B. En el escenario B, estos contenidos se seguirán impartiendo a través de los diversos materiales disponibles en el campus virtual, así como a través de las sesiones sincrónicas y asíncronas que se mantendrán con los estudiantes. Se plantearán nuevos ejercicios para asegurar que el estudiantado adquiera las competencias previstas en la guía docente.

TUTORÍAS

En el escenario A se mantendrán las tutorías presenciales siempre que se puedan respetar las disposiciones de las autoridades sanitarias. En el escenario B, las tutorías presenciales se convertirán en tutorías virtuales. El profesorado de la asignatura estará a disposición del estudiantado durante su horario habitual de tutorías, además de responder a las dudas que planteen en foros o por correo electrónico.